

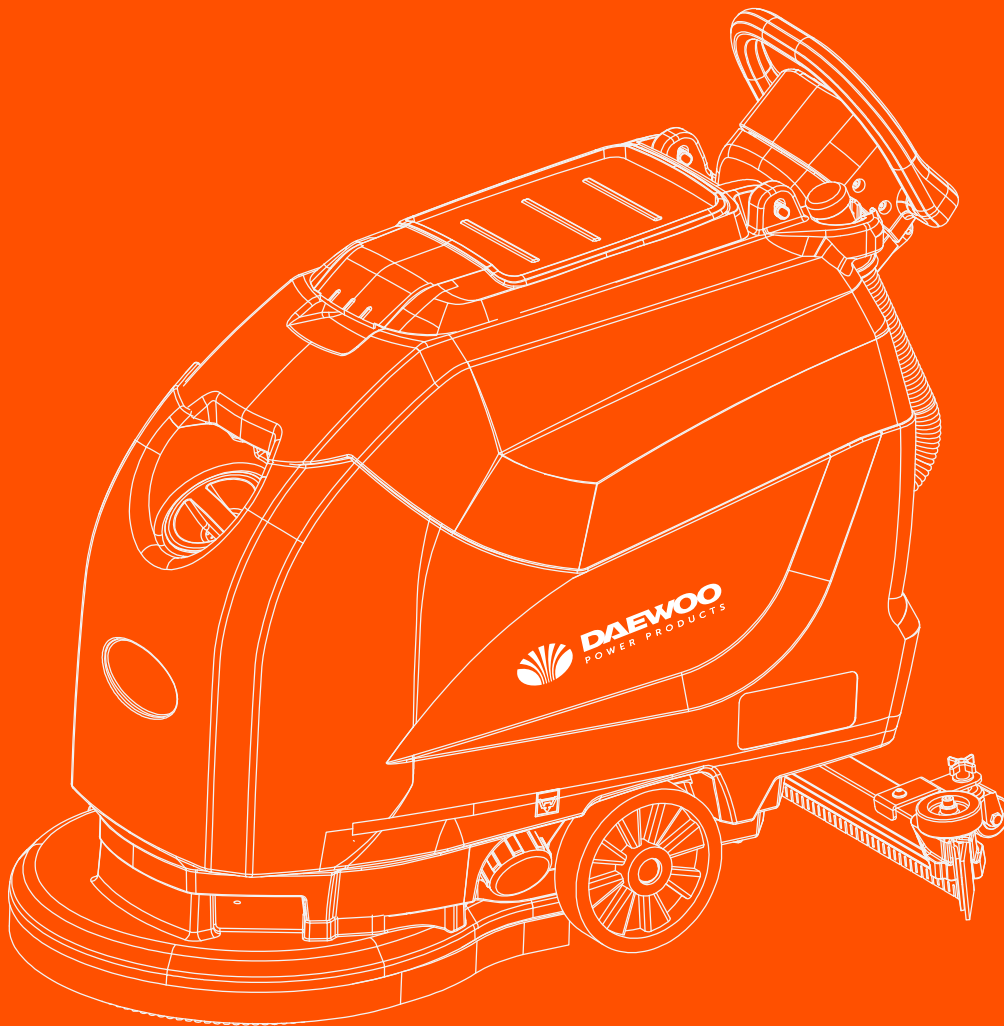


DAEWOO

POWER PRODUCTS

DAFL50A

Scheuersaugmaschine



BEDIENUNGSANLEITUNG

www.daewoopowerproducts.com

Manufactured under license of Daewoo International Corporation, Korea

INDEX

1. SICHERHEIT.....	3
2. SICHERHEITSANWEISUNGEN.....	5
3. FUNKTION	6
4. RICHTIGE BEDIENUNG.....	6
5. BEDIENUNGS- UND FUNKTIONSELEMENTE.....	7
6. BEDIENPULT	8
7. SYMBOLE AUF DER MASCHINE.....	8
8. VOR DER ERSTINBETRIEBNAHME.....	8
9. BETRIEB	11
10. AUSSCHALTEN DES GERÄTS	13
11. TRANSPORT	14
12. LAGERUNG	15
13. PFLEGE UND WARTUNG	15
14. FROSTSCHUTZ	19
15. FEHLER	19
16. ZUBEHÖR	20
17. TECHNISCHE INFORMATIONEN.....	21
18. ZEICHNUNG UND ERSATZTEILLISTEN	21
GARANTIE	29

IHR KONTAKT ZU GRAEFER MASCHINEN

Tel.: +492161 9850020

Mail: info@graefer-maschinen.de

Web: www.graefer-maschinen.de

1. SICHERHEIT

Die Maschine ist für den gewerblichen Einsatz bestimmt (z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Einkaufszentren, Büros usw.).

Unter strikter Einhaltung der Gebrauchsanweisung werden die Maschinen für die Nassreinigung von Hartböden eingesetzt. Die Maschinen sind ausschließlich für den Einsatz in Innenbereichen vorgesehen.



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise, bevor Sie die Maschine zum ersten Mal benutzen.

Die Gebrauchsanweisung muss an einem sicheren und gut zugänglichen Ort aufbewahrt werden, damit Sie jederzeit nachschlagen können.



VORSICHT:

Dieses Zeichen kennzeichnet wichtige Informationen.

Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einer Gefährdung von Personen und/oder erheblichen Sachschäden führen!



ACHTUNG!

Dieses Zeichen weist auf wichtige Informationen hin. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Störungen und Sachbeschädigungen führen!



HINWEIS:

Dieses Zeichen kennzeichnet wichtige Informationen zur effizienten Nutzung des Produkts. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Fehlern führen!



ACHTUNG!

Die Maschine darf nicht zum Polieren, Ölen, Auftragen von Wachs, zur Teppichreinigung oder zur Staubentfernung verwendet werden. Die Nassreinigung von Parkett- und Laminatböden mit dieser Maschine erfolgt auf eigene Gefahr.



ACHTUNG!

Änderungen an der Maschine, die nicht von Diversey genehmigt wurden, führen zum Erlöschen der Sicherheitskennzeichnung und der CE-Konformität. Die Verwendung der Maschine zu anderen als den vorgesehenen Zwecken kann zu Verletzungen von Personen und zu Schäden an der Maschine und der Arbeitsumgebung führen.



VORSICHT!

Die Maschine darf nur von Personen benutzt werden, die für den Umgang mit der Maschine ausreichend geschult sind oder ihre Fähigkeiten im Umgang mit der Maschine nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung der Maschine beauftragt sind.



VORSICHT!

Das Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden, einschließlich Kindern oder Personen, denen es an Erfahrung oder Wissen fehlt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



VORSICHT!

Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen explosive oder leicht brennbare Stoffe (z. B. Gase, Lösungsmittel, Heizöl, Staub usw.) gelagert oder verarbeitet werden. Diese Stoffe können elektrische oder mechanische Komponenten des Geräts beschädigen.



VORSICHT!

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Staubsaugen von giftigen, schädlichen, ätzenden oder reizenden Stoffen (z. B. gefährlicher Staub usw.). Das Filtersystem filtert derartige Stoffe nicht ausreichend heraus.

Mögliche Auswirkungen auf die Gesundheit des Benutzers oder dritter Personen können nicht ausgeschlossen werden.



VORSICHT!

Achten Sie auf die örtlichen Gegebenheiten sowie auf dritte Personen und Kinder! Insbesondere in der Nähe von toten Winkeln wie Türen oder Kurven ist es wichtig, die Geschwindigkeit zu reduzieren.



VORSICHT!

Transportieren Sie mit diesem Gerät keine anderen Personen oder Gegenstände.



VORSICHT!

Bei Funktionsstörungen oder Defekten nach Kollisionen oder Umkippen muss die Maschine vor der Wiederinbetriebnahme von einem autorisierten Fachmann überprüft werden. Das Gleiche gilt, wenn die Maschine im Freien abgestellt, in Wasser getaucht oder Feuchtigkeit ausgesetzt war.



ACHTUNG!

Bei Beschädigung von sicherheitsrelevanten Teilen wie Bürstenabdeckungen, Netzkabel oder Abdeckungen, die den Zugang zu stromführenden Teilen ermöglichen, muss die Maschine sofort stillgelegt werden.



VORSICHT!

Die Maschine darf nicht an Hängen genutzt, abgestellt oder gelagert werden.



VORSICHT!

Bei allen Arbeiten an der Maschine muss diese ausgeschaltet sein.



ACHTUNG!

Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit starken elektromagnetischen Störungen (Elektrosmog).



ACHTUNG!

Die Maschine darf nicht an Hängen >2% eingesetzt werden.

Scharfe Kurvenfahrten an Hängen können die Stabilität der Maschine beeinträchtigen und sind daher verboten. Es besteht Unfallgefahr.



ATTENTION:

The machine must be protected against unauthorized use. Therefore, keep the machine in a locked room before leaving it.



ACHTUNG!

Betreiben und lagern Sie das Gerät nur in einer trockenen und staubarmen Umgebung bei Temperaturen zwischen +10 und +35 Grad.

**ACHTUNG!**

Nur autorisiertes Fachpersonal, das mit allen für diese Maschine relevanten Sicherheitshinweisen vertraut ist, darf mechanische oder elektrische Maschinenteile reparieren.

**ACHTUNG!**

Es dürfen nur Werkzeuge (Bürsten, Pads o.ä.) verwendet werden, die in dieser Gebrauchsanweisung unter Zubehör aufgeführt sind. Andere Bürsten können die Sicherheit und Funktion der Maschine beeinträchtigen.

**ACHTUNG!**

Nationale Vorschriften zum Personenschutz und zur Unfallverhütung sowie die Hinweise des Herstellers zur Verwendung von Reinigungslösungen sind konsequent zu beachten.

**ACHTUNG!**

Es ist verboten, das Netzkabel mit nassen Händen ein- oder auszustecken!

**ACHTUNG!**

Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild der Maschine angegebene Nennspannung mit der Nennspannung der Steckdose übereinstimmt!

**ACHTUNG!**

Achten Sie darauf, das Netzkabel nicht durch rotierende Werkzeuge (Bürsten, Pads o.ä.) zu beschädigen, zu quetschen, zu zerreißen oder das Netzkabel durch Hitze, Öl oder scharfe Gegenstände zu beschädigen!

**ACHTUNG!**

Bei Schaum- oder Flüssigkeitsaustritt aus der Maschine muss die Absauganlage sofort abgeschaltet werden.

Weitere Dokumente**ACHTUNG!**

DAEWOO-Maschinen und -Geräte sind so konstruiert, dass eine Gesundheitsgefährdung durch Lärmemissionen oder Vibrationen nach dem Stand der Wissenschaft ausgeschlossen werden kann.

2. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen und beachten Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes diese Betriebsanleitung und die beiliegende Broschüre: Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte und Sprühextraktionsgeräte, Nr. 5.956-251.0.

Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn der Deckel und alle Abdeckungen geschlossen sind. Das Gerät darf nur auf Flächen betrieben werden, die die max. zulässige Neigung nicht überschreiten (siehe "Technische Daten").

WARNUNG

Verwenden Sie das Gerät nicht an Steigungen.

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

Sicherheitsschalter

Wenn der Sicherheitsschalter losgelassen wird, schaltet sich der Bürstenantrieb ab.

Gefahren- oder Gefährdungsstufen

GEFAHR

Für eine unmittelbare Gefahr, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

WARNUNG

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann.

3. FUNKTION

Die Scheuersauger wird für die Nassreinigung von ebenen Böden eingesetzt.

Das Gerät lässt sich durch Einstellen der Wassermenge und der Reinigungsmittelmenge leicht an die jeweilige Reinigungsaufgabe anpassen.

Der Reinigungsmitteldosierer kann über die Zugabe im Tank eingestellt werden.

Das Gerät ist mit einem Frischwasser- und einem Abwassertank (je 50 Liter) ausgestattet. Diese ermöglichen eine effektive Reinigung mit langer Nutzungsdauer.

Ein Arbeitsabstand von 500 mm verbessert die Effizienz bei längerem Einsatz des Geräts. Der Antrieb erfolgt durch manuelles Schieben des Geräts und wird durch die Rotation der Bürsten unterstützt. Der Bürstenantrieb wird von zwei Batterien gespeist.

Das ausziehbare Transportgestell sorgt für einfache Transportfahrten.

Die Batterien können je nach Konfiguration ausgewählt werden (siehe Kapitel "Empfohlene Batterien").

HINWEIS:

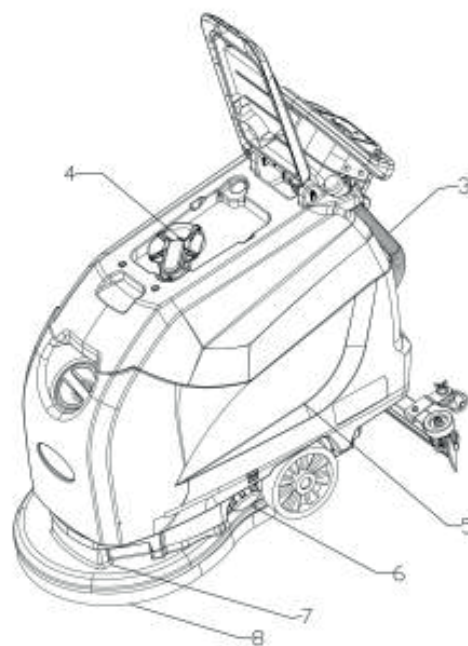
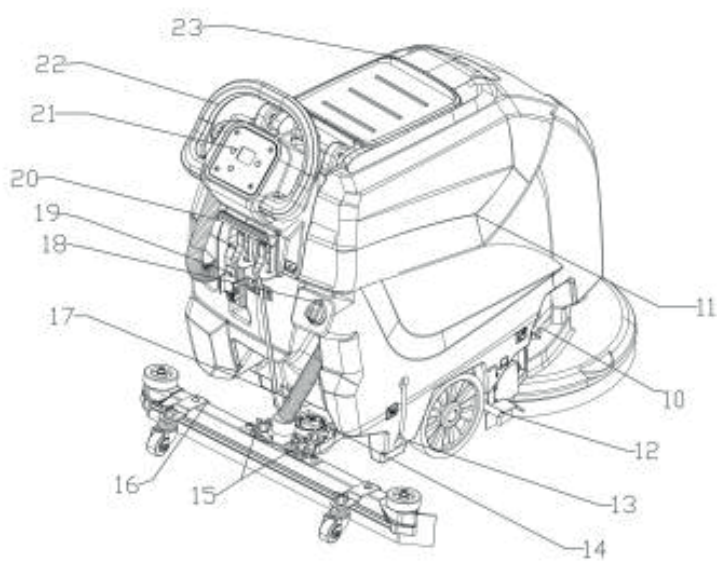
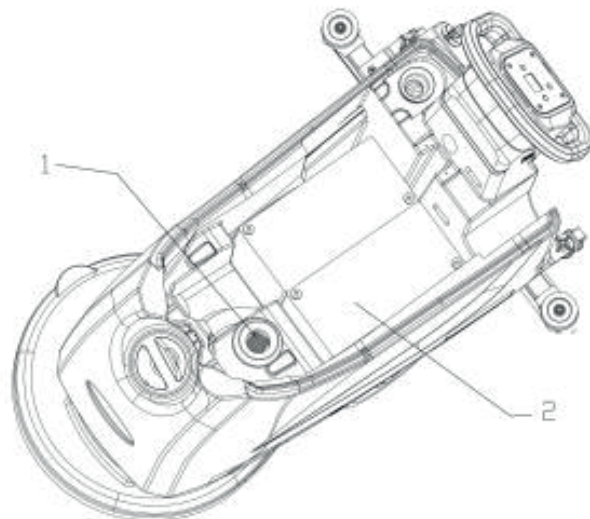
Je nach Reinigungsaufgabe kann das Gerät mit unterschiedlichem Zubehör ausgestattet werden. Bitte fordern Sie unseren Katalog an oder besuchen Sie uns im Internet.

4. RICHTIGE VERWENDUNG

Benutzen Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist.

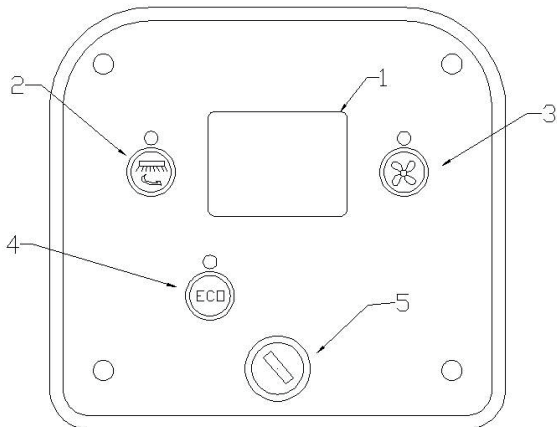
- Das Gerät darf nur zum Reinigen von harten, nicht feuchtigkeitsempfindlichen Oberflächen und für Polierarbeiten verwendet werden.
- Das Gerät ist nicht für die Reinigung von gefrorenen Böden (z. B. in Kühlhäusern) geeignet.
- Das Gerät darf nur mit Originalzubehör und -ersatzteilen ausgestattet werden.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.
- Das Gerät darf nicht zum Ansaugen von brennbaren Gasen, unverdünnten Säuren oder Lösungsmitteln verwendet werden. Dazu gehören Benzin, Verdünnungsmittel oder heißes Öl, die bei Kontakt mit der angesaugten Luft ein explosives Gemisch bilden können. Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel dürfen nicht verwendet werden, da sie aggressiv gegenüber den Materialien sind, aus denen das Gerät besteht.
- Das Gerät ist für die Verwendung auf Oberflächen mit maximalem Gefälle, wie unter "Technische Daten" aufgeführt, zugelassen.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Einsatz geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und Vermietungsunternehmen.
- Das Gerät wurde für die Reinigung von Böden im Innenbereich oder von überdachten Flächen entwickelt.

5. BEDIENUNGS- UND FUNKTIONSELEMENTE





- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 Flusensieb | 13 Frischwasserstand-Anzeige |
| 2 Batterie | 14 Drehgriff zum Neigen des Saugbalkens |
| 3 Abflussschlauch für Abwasser | 15 Muttern zur Befestigung der Saugleiste |
| 4 Überlaufschutz | 16 Saugbalken |
| 5 Frischwassertank | 17 Ansaugschlauch |
| 6 Frischwassertank-Verschluss | 18 Wassermengenregler |
| 7 Reinigungskopf | 19 Batterieanschluss |
| 8 Scheibenbürste | 20 Hebel zum Absenken der Saugleiste |
| 9 Frischwassertank-Einfüllstutzen | 21 Bedienungskonsole |
| 10 Bugbürstenwechsel | 22 Schiebebügel |
| 11 Abwassertank | 23 Deckel Abwassertank |
| 12 Pedal-Transportfahrwerk | |

6. BEDIENPULT



- 1 Display
- 2 Bürstenmodus
- 3 Saugmodus
- 4 Eco-Modus
- 5 Schlüsselloch

7. SYMBOLE AUF DER MASCHINE

-  Batterieanschluss
-  Zurrpunkt
-  Mophalter **
-  Füllstand Frischwassertank 25%
-  Wechsel der Bogenbürste
-  Hebel zum Absenken der Vakuumleiste
-  1  Pedal-Transportgestell
-  Auslass Frischwassertank ablassen
-  Schmutzwasserablaufschlauch

** option

8. VOR DER INBETRIEBNAHME

Entladen

- Lösen Sie die Schrauben aus dem mittleren Brett der Palette.
- Drücken Sie die Vorrichtung, die den Schiebegriff hält, nach unten und ziehen Sie das mittlere Brett heraus.
- Entfernen Sie die Unterlegkeile vor und neben den Rädern.
- Drücken Sie die Vorrichtung, die den Schiebegriff hält, nach unten und schieben Sie sie nach vorne bis an den Rand der Palette. - Heben Sie das Gerät von der Palette und stellen Sie es auf den Boden.

Batterien einlegen

Legen Sie die Batterien ein (siehe "Pflege und Wartung/Batterien einlegen und anschließen").

Verwendung von Batterien anderer Hersteller

Wir empfehlen die Verwendung unserer Batterien wie im Kapitel "Pflege und Wartung/Empfohlene Batterien" beschrieben.

Aufladen der Batterie**HINWEIS:**

Das Gerät ist mit einem Sicherheitsmechanismus ausgestattet, der eine Tiefentladung verhindert, d.h. bei Erreichen der zulässigen Mindestkapazität werden der Bürstenmotor und die Turbine abgeschaltet.

- Fahren Sie die Maschine direkt zur Ladestation; vermeiden Sie dabei starke Steigungen.

GEFAHR

Verletzungsgefahr durch Stromschlag. Beachten Sie die Netzspannung und Absicherung auf dem Typenschild des Geräts.

Ladevorgang

Die durchschnittliche Ladezeit beträgt ca. 8 Stunden.

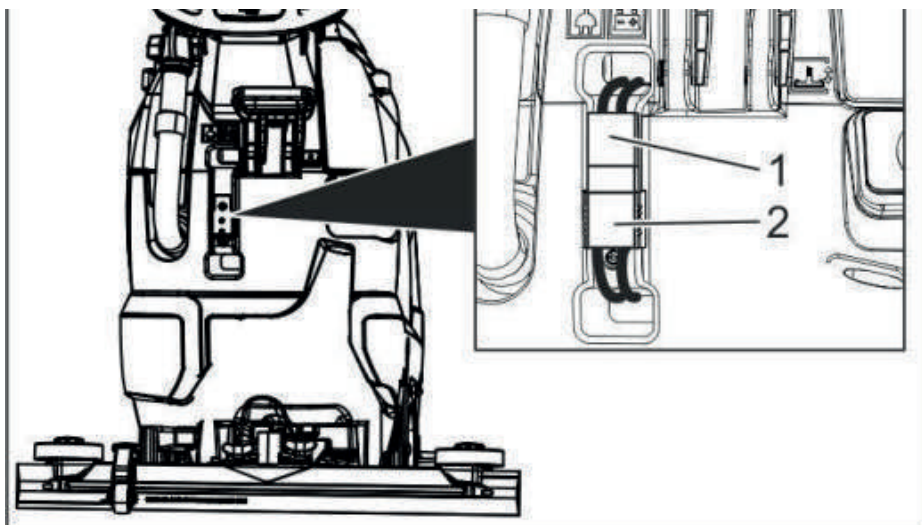
Das Gerät darf während des Ladevorgangs nicht benutzt werden.

GEFAHR**Explosionsgefahr**

Vor dem Laden der wartungsarmen Batterien Abwassertank ausbauen (siehe Kapitel "Wartung und Pflege/Wartungsarbeiten/Abwassertank ausbauen"). Dadurch wird verhindert, dass sich während des Ladevorgangs gefährliche Gase unterhalb des Tanks ansammeln.

ACHTUNG

Gefahr der Beschädigung. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser, wenn der Tank entfernt ist.



1 Batteriestecker, Geräteseite

2 Batteriestecker, Batterieseite

- Ziehen Sie den Batteriestecker an der Geräteseite ab.

ACHTUNG

Gefahr der Beschädigung!

- Schließen Sie das Ladegerät nicht an den Batteriestecker auf der Geräteseite an.
- Verwenden Sie nur ein Ladegerät, das für den eingebauten Akkutyp geeignet ist:

HINWEIS: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Ladegeräteherstellers, insbesondere die Kapitel zu den Sicherheitshinweisen!

- Connect the battery plug on the battery side with the charger.
- Plug the mains plug of the charger into a power outlet.
- Execute the charging process according to the information in the operating instructions of the charger.
- Connect the battery plug on the device side with the battery plug on the battery side.

Wartungsarme Batterien (Nassbatterien)

WARNUNG

Gefahr der Verätzung!

- Wenn Sie Wasser in die entladene Batterie einfüllen, kann die Säure auslaufen.
- Tragen Sie beim Umgang mit Batteriesäure eine Schutzbrille und beachten Sie die Sicherheitshinweise, um Verletzungen oder Schäden an der Kleidung zu vermeiden.
- Sollte die Säure auf die Haut oder die Kleidung spritzen, spülen Sie sie sofort mit viel Wasser ab.

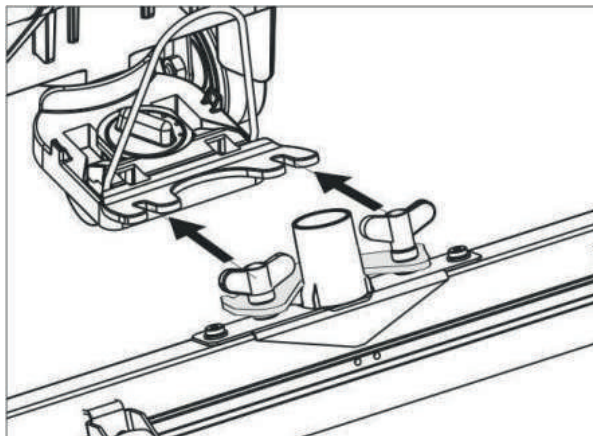
ACHTUNG

Gefahr der Beschädigung!

- Verwenden Sie zum Befüllen der Batterie nur destilliertes oder entsalztes Wasser (EN 50272-T3).
- Fügen Sie keine Substanzen (sog. leistungssteigernde Mittel) zu, da sonst keine Garantieansprüche bestehen.
- Ersetzen Sie die Batterien nur durch den gleichen Batterietyp.

Anbringen der Vakuumschiene

- Setzen Sie die Vakuumleiste so in die Vakuumleistenaufhängung ein, dass das Profilblech über der Aufhängung liegt.
- Ziehen Sie die Muttern fest.



- Stecken Sie den Saugschlauch ein.

9. BETRIEB

GEFAHR

Es besteht Verletzungsgefahr!

Lassen Sie in gefährlichen Situationen den Sicherheitsschalter/Fahrhebel los.

Einfüllen von Reinigungsmitteln

- Frischwasser
- Öffnen Sie den Verschluss des Frischwasserbehälters.
- Füllen Sie Frischwasser (maximal 60 °C) bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
- Schließen Sie den Verschluss des Frischwasserbehälters.

- Waschmittel

WARNUNG

Gefahr der Beschädigung. Verwenden Sie nur die empfohlenen Reinigungsmittel. Bei anderen Reinigungsmitteln trägt der Betreiber das erhöhte Risiko hinsichtlich der Betriebssicherheit und Unfallgefahr.

Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die frei von Lösungsmitteln, Salzsäure und Flusssäure sind.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise zur Verwendung von Reinigungsmitteln.

NOTE: Do not use highly foaming detergents.

Empfohlene Reinigungsmittel:

Anwendung	Reinigungsmittel
Regelmäßige Reinigung aller wasserfesten Böden	RM 746 RM 780
Rutinereinigung von glänzenden Oberflächen (z. B. Granit)	RM 755 es
Rutinereinigung und Grundreinigung von Industrieböden	RM 69 ASF
Rutinereinigung und Grundreinigung von Feinsteinzeugfliesen	RM 753
Regelmäßige Reinigung von Fliesen in Sanitärbereichen	RM 751
Reinigung und Desinfektion im Sanitärbereich	RM 732
Entfernung der Beschichtung von allen alkalibeständigen Böden (z. B. PVC)	RM 752
Entfernung der Beschichtung von Linoleumböden	RM 754

- Geben Sie das Reinigungsmittel in den Frischwasserbehälter.

HINWEIS:

Wenn der Frischwassertank leer ist, arbeitet der Reinigungskopf ohne Flüssigkeitszufuhr weiter.

Einstellung der Wassermenge

- Stellen Sie die Wassermenge mit der Reglertaste entsprechend der Verschmutzung des Bodenbelags ein.

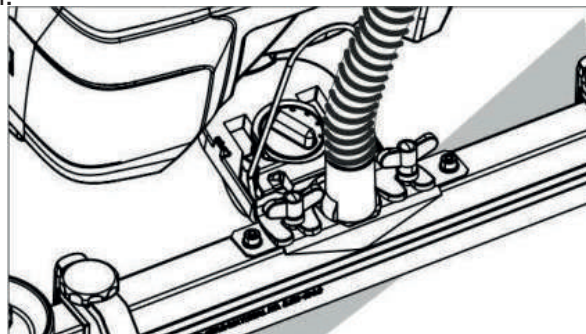
HINWEIS: Führen Sie die ersten Reinigungsversuche mit geringer Wassermenge durch. Erhöhen Sie die Wassermenge schrittweise, bis das gewünschte Reinigungsergebnis erreicht ist.

Einstellung der Vakuundleiste

Schräge Position

Um das Saugergebnis auf gefliesten Böden zu verbessern, kann der Saugbalken in eine Schräglage von bis zu 5° gedreht werden.

- Lösen Sie die Muttern.
- Drehen Sie den Saugbalken.



- Ziehen Sie die Schrauben fest.

Neigung

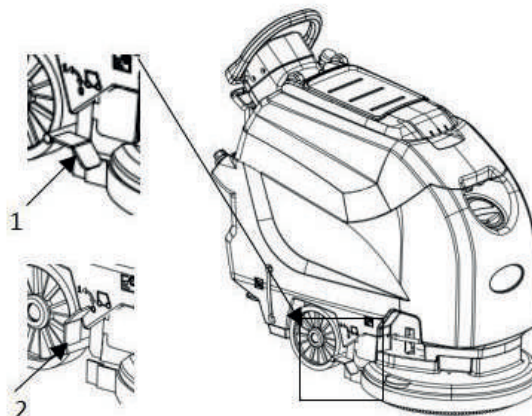
Wenn das Saugergebnis nicht zufriedenstellend ist, kann die Neigung der geraden Saugleiste verändert werden.

- Stellen Sie den Drehgriff ein, um den Saugbalken zu neigen.

Transportgestell

Das Transportfahrwerk hebt den Reinigungskopf vom Boden ab.

Transportfahrten werden mit angehobenem Reinigungskopf durchgeführt oder der Schmutz wird aufgesaugt.



- 1 Transportfahrwerkspedal in Transportstellung
 - 2 Transportfahrgestell-Pedal in Reinigungsstellung
- Bringen Sie das Pedal für das Transportfahrgestell mit dem Fuß in die gewünschte Position.

Reinigung

ACHTUNG

Gefahr der Beschädigung des Bodenbelags. Betreiben Sie das Gerät nicht auf der Stelle.

- Schwenken Sie das Transportgestell in die Reinigungsposition.
- Drehen Sie den Programmwahlschalter auf das gewünschte Reinigungsprogramm.

Absenken der Vakuumleiste

- Ziehen Sie den Hebel heraus und drücken Sie ihn nach unten; die Saugleiste wird abgesenkt.

HINWEIS:

- Stellen Sie bei der Reinigung von Fliesenböden den geraden Saugbalken so ein, dass die Reinigung nicht in einem Winkel von 90 Grad zu den Fugen erfolgt.
 - Die Schräglage und die Neigung des Saugbalkens können eingestellt werden, um ein besseres Saugergebnis zu erzielen (siehe "Einstellen des Saugbalkens").
 - Wenn der Abwassertank voll ist, schließt der Schwimmer die Ansaugöffnung und die Saugturbine Turbine läuft mit erhöhter Drehzahl.
- Schalten Sie in diesem Fall den Sauger aus und fahren Sie zum Entleeren des Abwassertanks.

10. AUSSCHALTEN DES GERÄTES

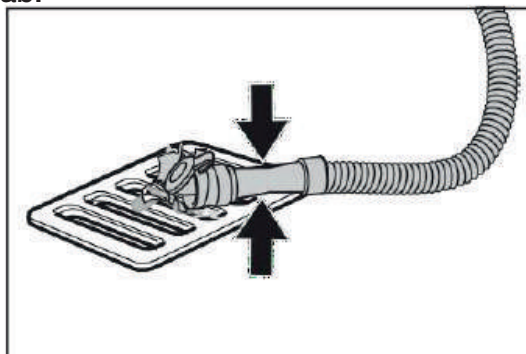
- Schließen Sie den Regulierungsknopf für die Einstellung der Wassermenge.
- Lassen Sie den Sicherheitsschalter los.
- Stellen Sie den Programmwahlschalter auf Saugen oder Absaugen.
- Fahren Sie kurz vor und saugen Sie das restliche Wasser ab.
- Heben Sie den Saugbalken an.
- Transportfahrwerk in die Transportstellung schwenken.
- Akku laden, falls erforderlich.

Schmutzwasser ablaufen lassen

WARNUNG

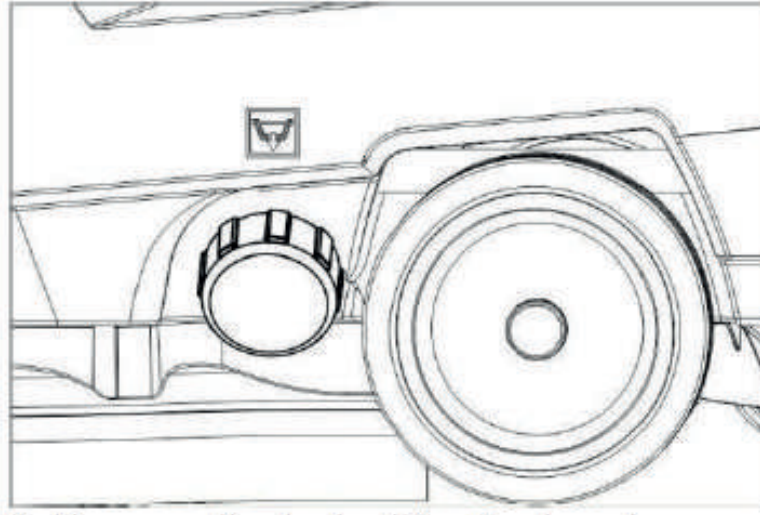
Bitte beachten Sie die örtlichen Bestimmungen zur Abwasserbehandlung.

- Nehmen Sie den Wasserablaufschlauch von der Halterung und senken Sie ihn über einer geeigneten Auffangvorrichtung ab.



- Öffnen Sie den Deckel des Dosiergerätes.
- Lassen Sie das Schmutzwasser ab - regulieren Sie die Wassermenge durch Drücken oder Biegen.
- Spülen Sie den Abwassertank mit klarem Wasser aus.

Sauberes Wasser ablassen



- Schrauben Sie den Verschluss des Frischwasserbehälters ab.

11. TRANSPORT

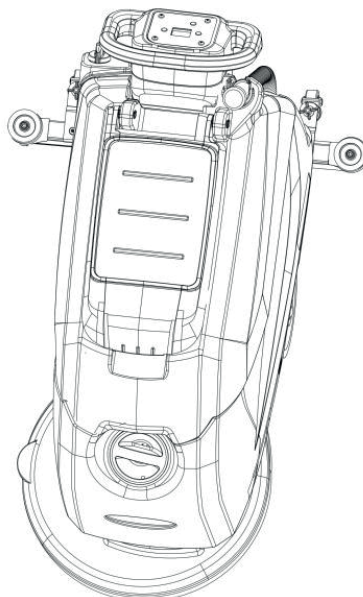
GEFAHR

Es besteht Verletzungsgefahr! Beim Be- und Entladen darf die Maschine nur bis zum maximalen Steigungswert (siehe "Technische Daten") betrieben werden. Fahren Sie langsam.

VORSICHT

Gefahr von Personen- oder Sachschäden! Achten Sie beim Transport auf das Gewicht des Geräts.

- Drücken Sie das Gerät nach unten und schieben Sie es mit Hilfe des Schiebegriffs.



- Sichern Sie das Gerät beim Transport in Fahrzeugen entsprechend den Richtlinien gegen Verrutschen und Umkippen.

12. LAGERUNG

VORSICHT

Verletzungsgefahr oder Beschädigung! Berücksichtigen Sie das Gewicht des Geräts, wenn Sie es aufbewahren.

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

13. PFLEGE UND WARTUNG

GEFAHR

Es besteht Verletzungsgefahr! Stellen Sie den Programmwahlschalter auf "OFF" und ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

Ziehen Sie den Batteriestecker aus dem Gerät.

- Lassen Sie das Schmutzwasser und das restliche Frischwasser ablaufen und entsorgen Sie es.

Wartungsplan

- Nach jeder Reinigung

ACHTUNG

Gefahr der Beschädigung. Spülen Sie das Gerät nicht mit Wasser aus und verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

- Lassen Sie das Schmutzwasser ablaufen.

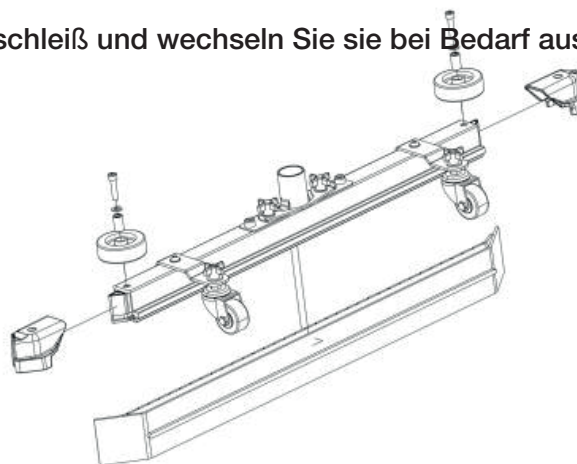
- Spülen Sie den Abwassertank mit klarem Wasser aus.

- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel getränkt wurde.

- Überprüfen Sie das Flusensieb und reinigen Sie es bei Bedarf.

- Reinigen Sie die Sauglippen und die Wischlippen, prüfen Sie den Verschleiß und tauschen Sie sie bei Bedarf aus.

- Prüfen Sie die Bürste auf Verschleiß und wechseln Sie sie bei Bedarf aus (siehe "Wartungsarbeiten").



- Monatlich

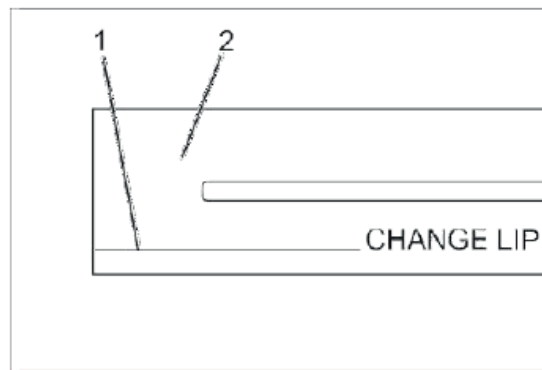
- Batteriepole auf Oxidation prüfen, ggf. abbürsten. Sicherstellen, dass das Anschlusskabel fest sitzt.

- Dichtungen zwischen Abwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, ggf. erneuern.

- Bei nicht wartungsfreien Batterien die Säuredichte der Zellen prüfen.

Wartungsarbeiten

- Vakuumlippen austauschen oder drehen

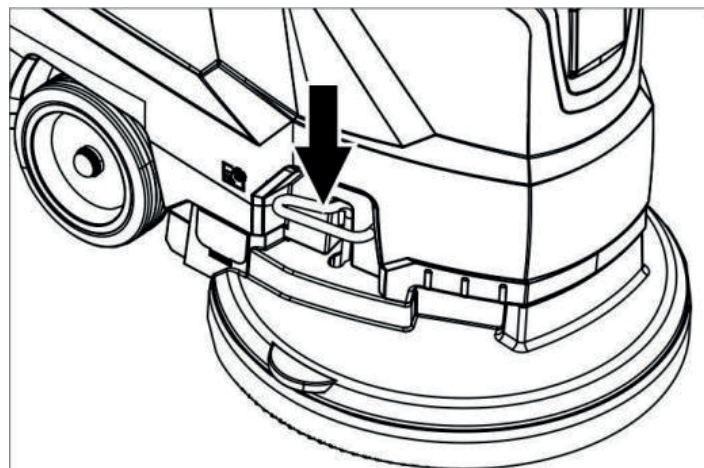


1 Verschleißanzeige

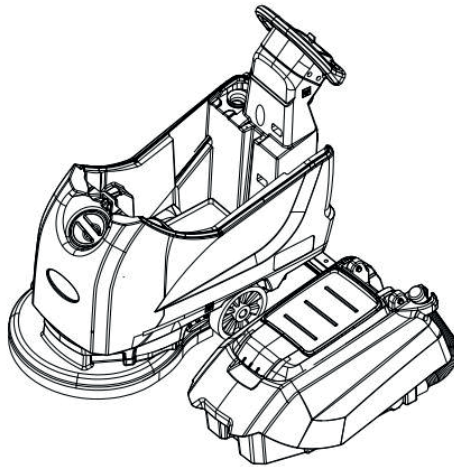
2 Vakuumlippe

Die Vakuumlippen müssen ersetzt oder umgedreht werden, wenn sie bis zur Verschleißanzeige abgenutzt sind.

- Entfernen Sie die Unterdruckleiste.
 - Schrauben Sie die Schraube ab.
 - Entfernen Sie die Kunststoffteile.
 - Entfernen Sie die Vakuumlippen.
 - Neue oder umgekehrte Sauglippen einsetzen.
 - Setzen Sie die Kunststoffteile ein.
 - Die Schraube einschrauben und festziehen..
- **Auswechseln der Tellerbürsten**
 - Drücken Sie das Gerät mit dem Schiebegriff nach unten, so dass der Reinigungskopf angehoben wird.
 - Drücken Sie das Pedal für den Bürstenwechsel über seinen Widerstand hinaus nach unten.
 - Ziehen Sie das Gerät nach hinten, so dass die Tellerbürste zugänglich wird.
 - Legen Sie eine neue Tellerbürste vor dem Gerät auf den Boden.
 - Fahren Sie das Gerät mit dem angehobenen Reinigungskopf über die neue Tellerbürste und senken Sie den Reinigungskopf ab.
 - Die Bürste rastet im Antrieb ein.



- Ausbau des Abwassertanks
- Schmutzwasser ablassen.



- Heben Sie den Abwassertank an und stellen Sie ihn beiseite.

- Batterien und Akkus

Bitte beachten Sie beim Umgang mit Batterien die folgenden Warnhinweise:



Beachten Sie die Hinweise auf der Batterie, in der Gebrauchsanweisung und in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Halten Sie Kinder von Säure und Batterien fern.



Es besteht Explosionsgefahr.



Feuer, Funken, offene Flammen und Rauchen sind unbedingt zu vermeiden.



Gefahr von chemischen Verbrennungen.



Erste Hilfe.



Warnhinweis.



Beseitigung.



Werfen Sie den normalen Abfall nicht weg.

GEFAHR

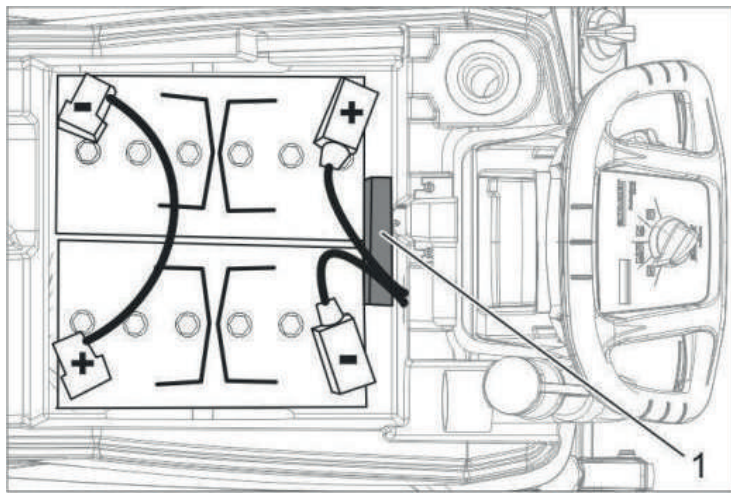
Es besteht Explosionsgefahr. Legen Sie keine Werkzeuge o.ä. auf die Batterie, d.h. auf die Polklemmen und Zellenverbinder.

Verletzungsgefahr. Achten Sie darauf, dass Wunden nicht mit Blei in Berührung kommen. Reinigen Sie sich nach der Arbeit mit Batterien immer die Hände.

Recommended batteries The device requires 2 batteries 1) Complete set (24 V/100 Ah) incl. connecting cable.

Batterien einlegen und anschließen

- **Schmutzwasser ablaufen lassen.**
- **Heben Sie den Schmutzwassertank an und stellen Sie ihn beiseite.**
- **Ziehen Sie den Batteriestecker heraus.**



1 Abstandshalter

- Setzen Sie den Akku wie oben gezeigt in das Gerät ein.
- Setzen Sie den Abstandshalter zwischen Akku und Gerät auf der in der Abbildung gezeigten Seite ein.

VORSICHT

Beim Einsetzen und Herausnehmen der Batterien kann die Stabilität des Geräts beeinträchtigt werden; achten Sie auf einen sicheren Stand.

- Pole mit dem beiliegenden Verbindungskabel anschließen.
- Schließen Sie das Anschlusskabel an die freien Batteriepole (+) und (-) an.

ACHTUNG

Bei Verpolung (Plus- und Minuspol) wird die Steuerelektronik zerstört. Achten Sie auf die richtige Polung.

- Setzen Sie den Abwassertank auf das Gerät.

HINWEIS: Laden Sie die Batterien vor der Inbetriebnahme des Geräts auf. Siehe auch "Aufladen der Batterien".

Herausnehmen der Batterien

- Stellen Sie den Programmwahlschalter auf "OFF".
- Ziehen Sie den Batteriestecker heraus.
- Heben Sie den Abwassertank an und legen Sie ihn zur Seite.
- Klemmen Sie den Minuspol der Batterie ab.
- Klemmen Sie die restlichen Kabel von der Batterie ab.

- Entfernen Sie die Stützblöcke oder die Schaumstoffstücke.

VORSICHT

Beim Einsetzen und Herausnehmen der Batterien kann die Stabilität des Geräts beeinträchtigt werden; achten Sie auf einen sicheren Stand.

- Nehmen Sie die Batterien heraus.
- Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien entsprechend den örtlichen Bestimmungen.

14. FROSTSCHUTZ

Bei Frostgefahr:

- Entleeren Sie den Frisch- und Abwassertank.
- Lagern Sie das Gerät in einem frostgeschützten Raum.

15. FAULTS

GEFAHR

Es besteht Verletzungsgefahr! Stellen Sie den Programmwahlschalter auf "OFF" und ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

Ziehen Sie den Batteriestecker aus dem Gerät.

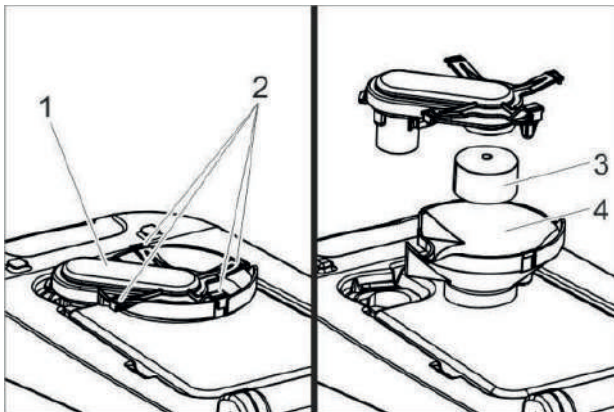
- Lassen Sie das Schmutzwasser und das restliche Frischwasser ablaufen und entsorgen Sie es.

Störungen ohne Anzeige auf der Konsole

Fehlschlag	Berichtigung
Gerät kann nicht gestartet werden	Drehen Sie den Programmwahlschalter auf das gewünschte Programm. Betätigen Sie den Sicherheitsschalter. Batteriestecker einstecken. Batterie prüfen, ggf. aufladen. Sicherstellen, dass alle Batteriepole angeschlossen sind.
Unzureichende Wassermenge	Frischwasserstand prüfen, ggf. Tank auffüllen. Erhöhen Sie die Wassermenge am Einstellknopf für die Wassermenge.
Unzureichende Vakuumleistung	Dichtungen zwischen Abwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtheit prüfen, ggf. ersetzen. Schmutzwassertank ist voll; Gerät ausschalten und Schmutzwassertank entleeren Flusensieb reinigen. Sauglippen an der Saugleiste reinigen, ggf. austauschen Prüfen, ob der Deckel am Schmutzwasserablaufschlauch geschlossen ist Einstellung der Saugleiste prüfen. Saugschlauch auf Verstopfung prüfen, ggf. reinigen. Saugschlauch auf Dichtigkeit prüfen, ggf. austauschen.

Unzureichendes Reinigungsergebnis	Prüfen Sie die Bürsten auf Verschleiß und tauschen Sie sie bei Bedarf aus.
Die Saugturbine läuft rau	Reinigen Sie den Schwimmer.
Die Bürste dreht sich nicht	Prüfen, ob Fremdkörper die Bürste blockieren; ggf. Fremdkörper entfernen. Wenn der Überstromschalter in der Elektronik ausgelöst hat, Programmwahlschalter auf "OFF" stellen. Anschließend wieder auf das gewünschte Programm einstellen.
Vibrationen bei der Reinigung	Möglicherweise müssen Sie einen weicheren Pinsel verwenden.

Reinigung des Abwassertanks - Öffnen Sie den Deckel des Abwassertanks.



- 1 Schwimmergehäuse
- 2 Verschlusshaken
- 3 Schwimmer
- 4 Unterteil

- Ziehen Sie das Schwimmergehäuse nach oben heraus.
- Verriegelungshaken aushängen.
- Schwimmer und Unterteil reinigen.
- Schwimmergehäuse zusammenbauen und in das Gerät einsetzen.

16. ZUBEHÖR

Scheibenbürste, rot (mittel, Standard)	Für den Einsatz bei allen gängigen Reinigungsaufgaben.
Scheibenbürste, natur (weiß)	Hergestellt aus Naturfasern für die Fleckenreinigung und das Polieren.
Scheibenbürste, schwarz (hart)	Für starke Verschmutzungen. Nur für robuste Bodenbeläge.
Treiberplatte Pad	Reinigung mit Pads. Mit Schnellwechselkupplung und Zentralverschluss.
Polster, rot (mittelweich)	Zum Reinigen und Säubern aller Böden.
Pad, grün (mittelhart)	Zur Reinigung stark verschmutzter Böden und zur Tiefenreinigung.
Pad, schwarz (hart)	Bei hartnäckigen Verschmutzungen und zur Tiefenreinigung.
Pad, beige (light grain)	Zum Polieren und Auffrischen von harten und elastischen Bodenbelägen.
Pad, beige (natürlicher Haaranteil)	
Absaugstange, 850 mm, gerade	

17. TECHNISCHE DATEN

Leistung

Batterie: 24V/ 100 Ah

Durchschnittliche Leistungsaufnahme:

1000 W Leistung Saugturbine: 500 W

Leistung Bürstenantrieb: 500 W

Maximale Betriebsdauer: 5 h

Staubsaugen

Saugleistung, Luftmenge (max.): 24 L/s

Absaugleistung, Unterdruck (max.): 120 kPA (mbar)

Reinigungsbürsten

Bürstendrehzahl: 175 U/min

Bürstendurchmesser: 510 mm

Abmessungen und Gewichte

Theoretische Flächenreinigungsleistung: 2000 m²/h

Saugbreite: 850 mm

Reinigungsbreite: 510 mm

Max. Arbeitsbereich Neigung: 2%

Frisch-/Abwassertankvolumen: 50/ 50 L Max.

Wassertemperatur 60°C

Umgebungstemperatur 5 - 40°C

Nettogewicht 160 kg

Abmessungen des Batteriefachs: 350 x 350 mm

Werte ermittelt nach EN60335-2-72

Gesamtschwingungswert: < 2,5 m/s²

Messunsicherheit K: 0,2 m/s²

Schalldruckpegel L_{pa}: 66 dB(A)

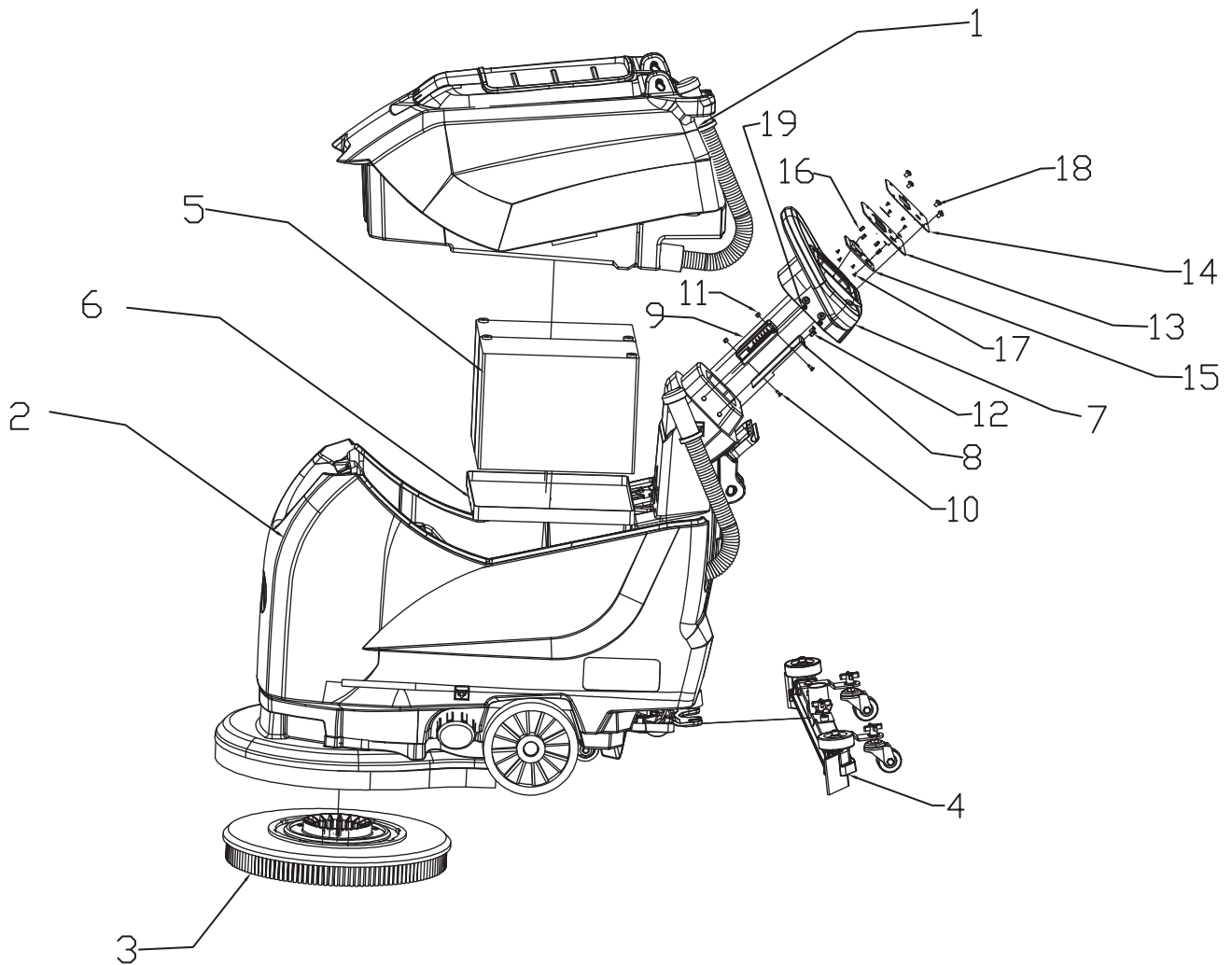
Messunsicherheit K_{pa}: 2 dB(A)

Schalleistungspegel L_{wa} +: 81 dB(A)

18. EXPLOSIONSZEICHNUNG UND ERSATZTEILLISTEN

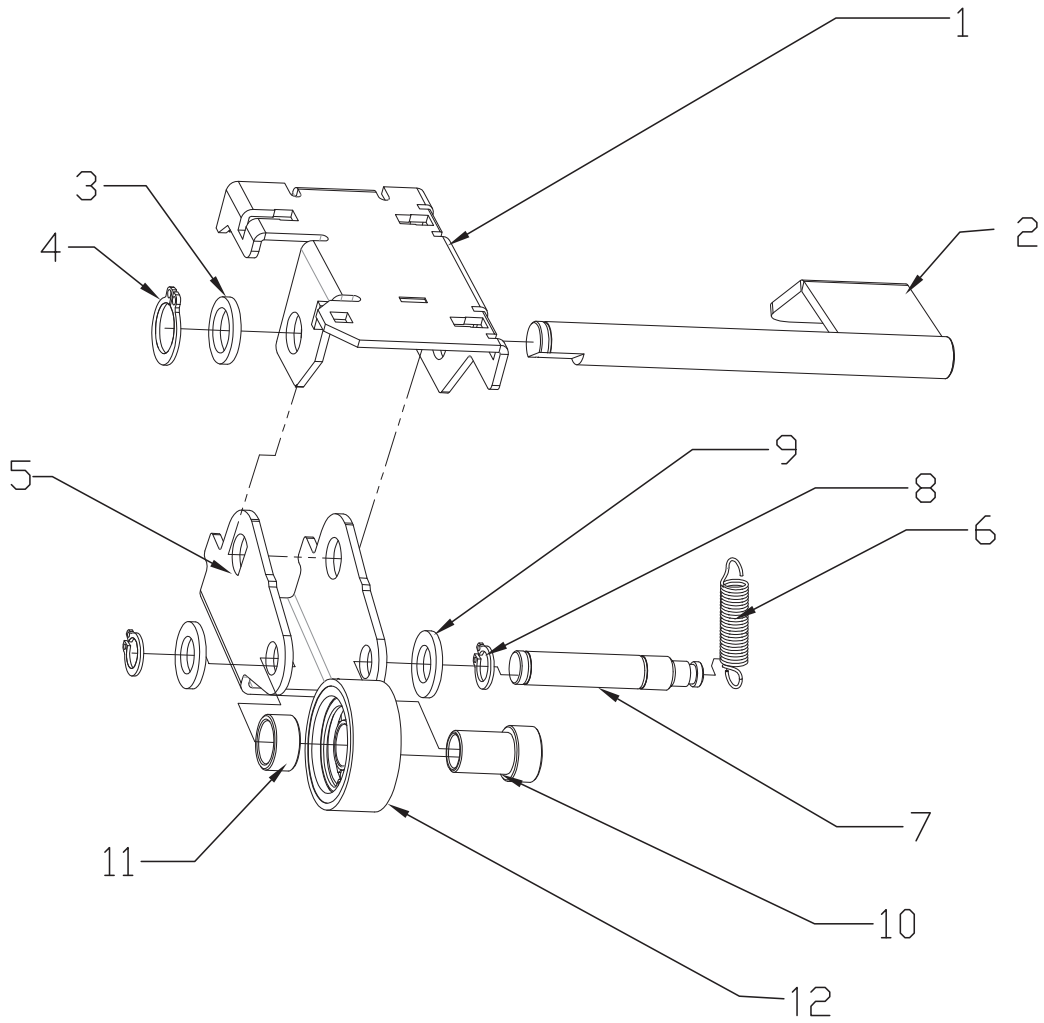
Vehicle structure diagram

S/N	Parts	QTY	S/N	Parts	QTY	S/N	Parts	QTY
1	Sewage tank	1	8	control unit base plate	1	15	display panel	1
2	Clear water tank	1	9	control unit	1	16	M3X10 copper column	4
3	brush	1	10	M4X12 cross recessed countersunk head screws	4	17	M3X6 cross countersunk head bolt	8
4	After absorbing steak	1	11	M4 nut	4	18	Large cross pan head screw M5X10	4
5	Battery	1	12	Tapping bolt	2	19	Hexagon socket screw with round head M3X24	4
6	Battery tray	1	13	Display plate bottom plate	1			
7	Pushing handlebar	1	14	Display board stickers	1			



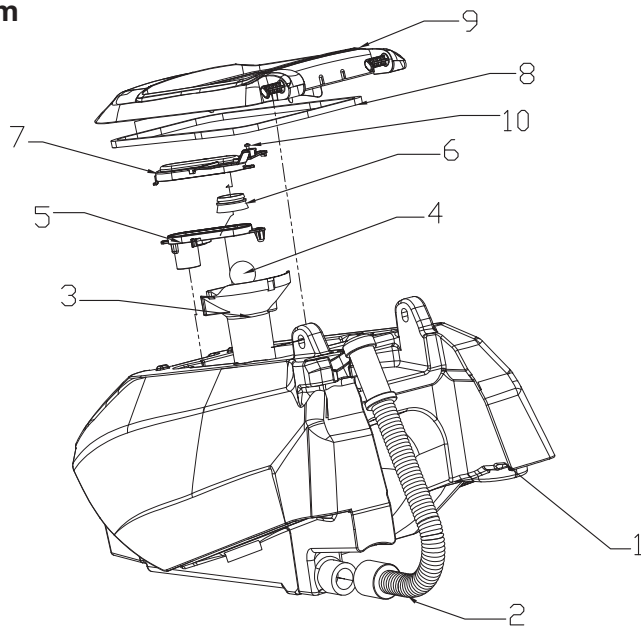
Transport angle wheel structure diagram

S/N	Parts	QTY
1	Bottom plate of transport Angle wheel	1
2	Transport Angle wheel foot shaft	1
3	Thickened gasket M15	1
4	15 circlip	1
5	Mounting plate for transportation Angle wheel	1
6	Transport Angle wheel spring	1
7	Transport Angle wheel axle	1
8	12 circlip	2
9	Thickened gasket M12	2
10	Transport Angle wheel spacer 1	1
11	Transport Angle wheel spacer 2	1
12	Transportation Angle of wheel	1



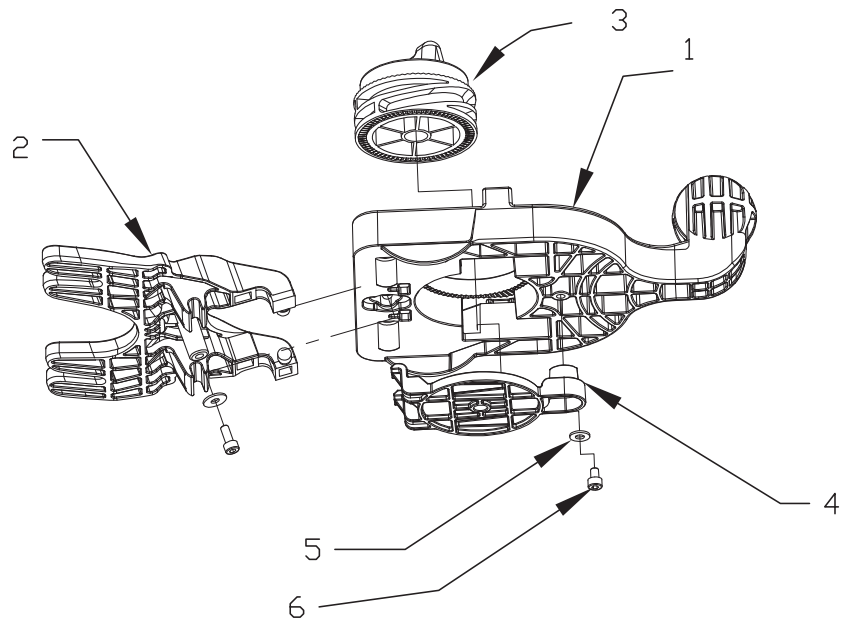
Sewage tank structure diagram

S/N	Parts	QTY
1	Sewage tank	1
2	blow-off pipe	1
3	Float bucket base	1
4	floating ball	1
5	Center seat of float bucket	1
6	Float barrel seal ring	1
7	Float barrel cover plate	1
8	Sewage tank cover seal ring	1
9	Sewage tank cover	1
10	Double tap plum screw PWB5X16X10	1



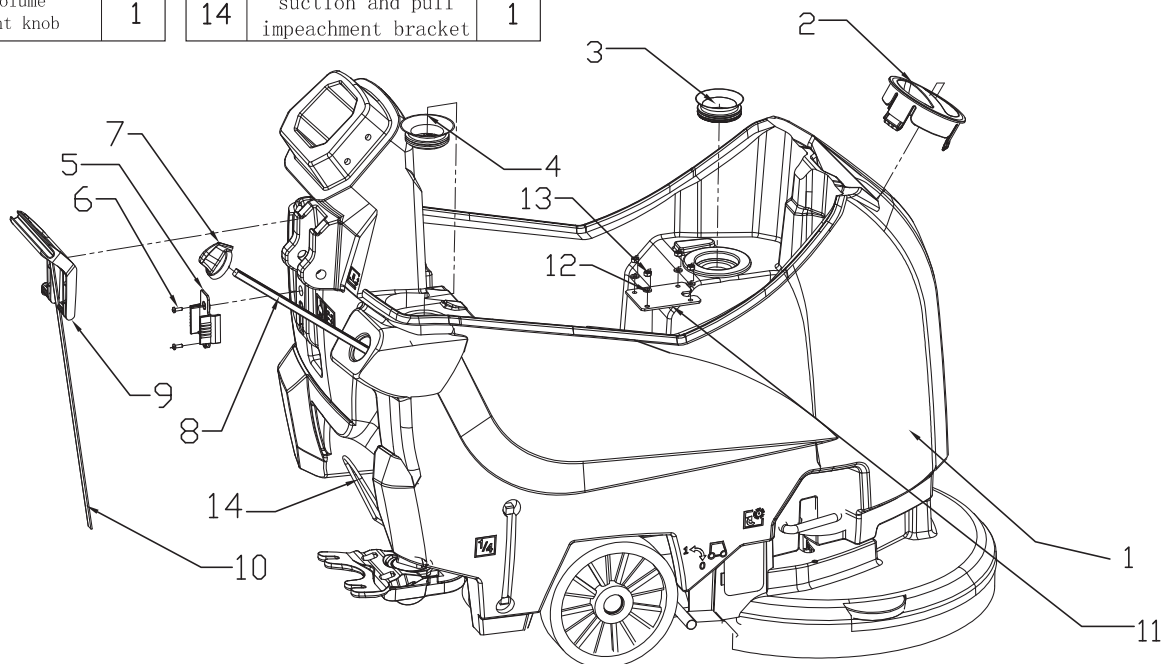
Drawing of suction rack structure

S/N	Parts	QTY
1	Aluminum absorption adjustment rack	1
2	Aluminum suction rack holder	1
3	Gripper adjustment knob	1
4	Gripper adjusting knob fixing plate	1
5	The M5 flat gasket	2
6	Hexagon socket bolt M5	2

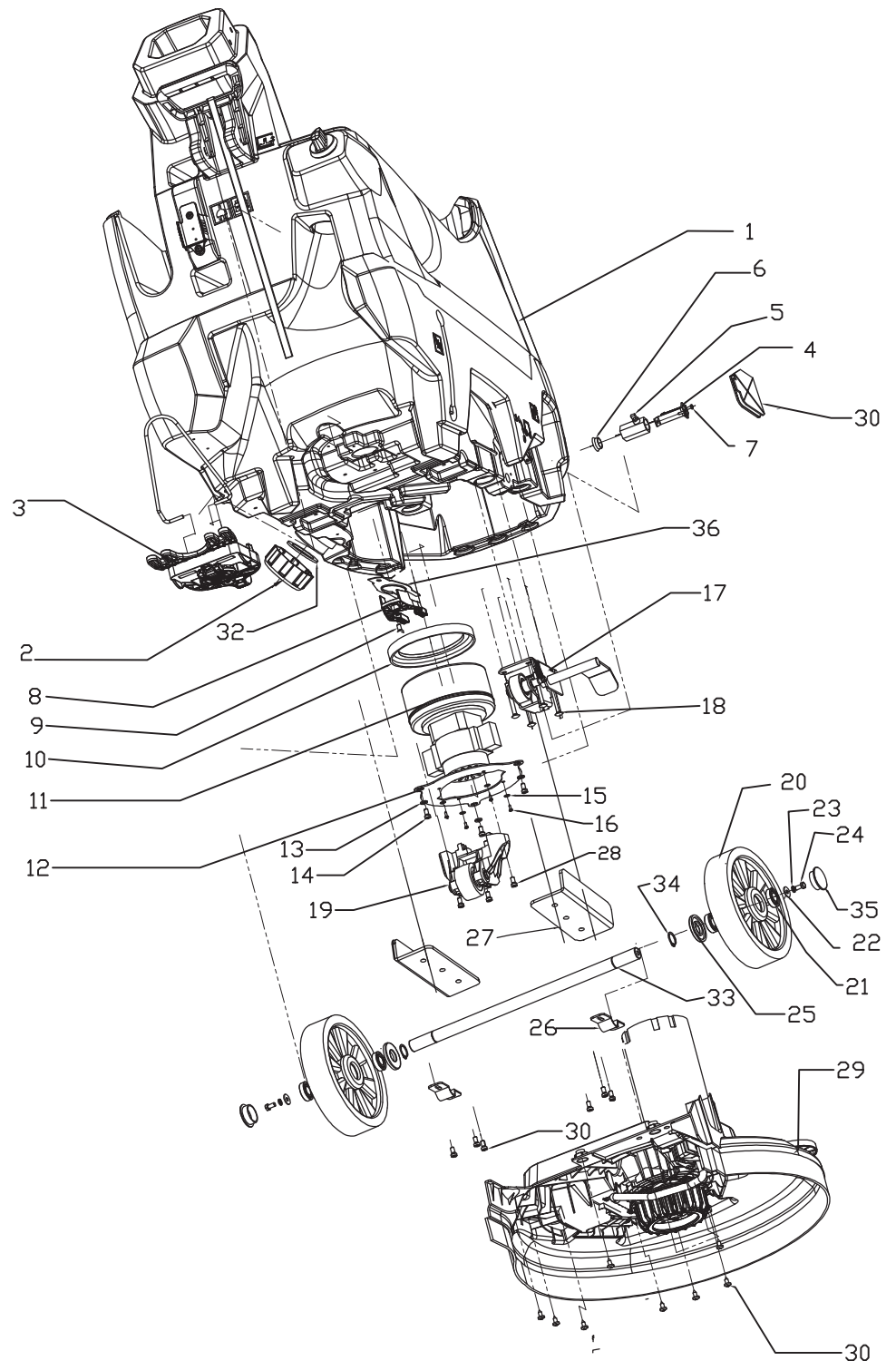


Structure diagram of clean water tank

S/N	Parts	QTY	S/N	Parts	QTY
1	clean water tank	1	8	water volume adjustment link	1
2	filler cap	1	9	suction pull handle	1
3	water tank sealing ring1	1	10	suction pull rope	1
4	water tank sealing ring2	1	11	fixed plate for transport angle wheel	1
5	power plug base	1	12	M6 flat washer	4
6	double bottom self tapping plum screw PWB5X20X16	2	13	locknut M6	4
7	water volume adjustment knob	1	14	suction and pull impeachment bracket	1

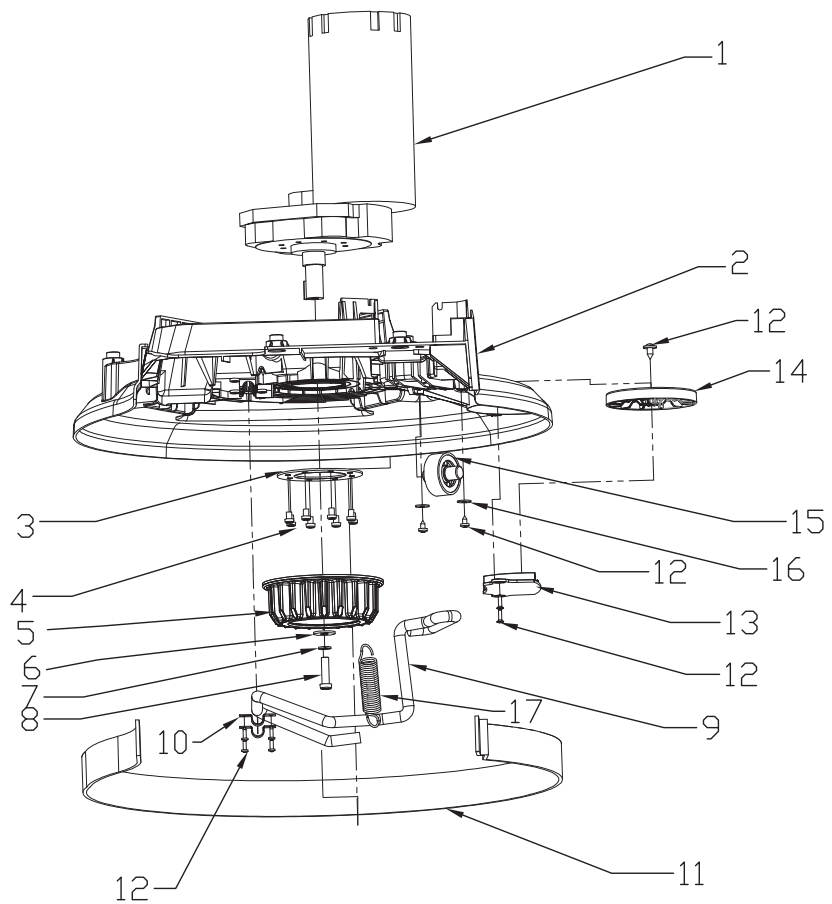


S/N	Parts	QTY
1	clean water tank	1
2	drain cover	1
3	rear suction bracket	1
4	water regulating valve bracket	1
5	water regulating valve	1
6	water control valve seal	1
7	double bottom self tapping pilot screw PWB5X20X16	2
8	suction bracket fixing plate	1
9	double bottom self tapping pilot screw PWB5X16X10	1
10	suction motor seal ring	1
11	vacuum motor	1
12	vacuum motor mounting plate	1
13	M6 flat washer	3
14	Hexagon socket bolt M6X20	3
15	M4 flat washer	4
16	Cross self-tapping screws 4X10	4
17	transportation angle of wheel	1
18	Round hend square diameter bolt M6	4
19	support wheel	1
20	driving wheel	2
21	6204 bearing	4
22	M6 flat gasket	2
23	M6 spring shim	2
24	M6X25 hexagon socket screw	2
25	M6 hexagon socket screw	1
26	Axle fixing plate	2
27	Axle fixed base plate	2
28	set bolt	2
29	Brush plate component	1
30	Cross tapping screw TB6X15.5	17
31	Water valve baffle cover	1
32	Clear water water cover seal ring	1
33	axle	1
34	20 circlip	2
35	wheel drain cover	2
35	suction bracket fixing plate stiffener	1



Brush structure diagram

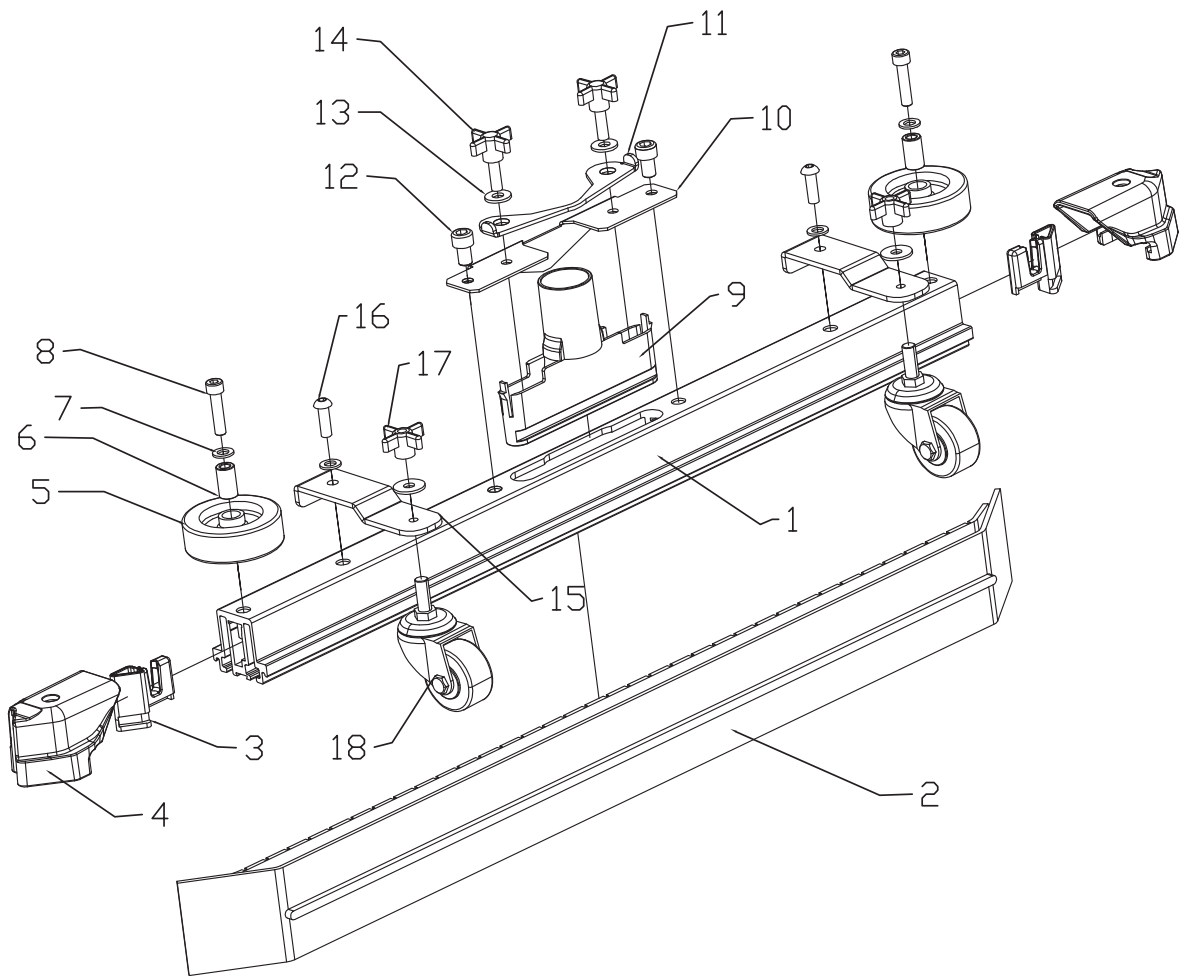
S/N	Parts	QTY
1	Brush motor	1
2	Brush plate cover	1
3	Brush plate motor fixed bottom plate	1
4	Hexagon socket bolt M6X10	10
5	Aluminum card	1
6	M8 big gasket	1
7	M8 play mat	1
8	Hexagon socket bolt M8X20	1
9	Discharge brush plywood	1
10	Remove brush splint fixing card	2
11	weather bar	1
12	Double tap plum screw PWB5X16X10	9
13	Brush disc housing collision wheel Fixed plate	1
14	Brush disc housing collision wheel	1
15	Brush disc housing support wheel	1
16	M5 big gasket	2
17	Remove brush splint spring	1



Suction structure diagram

S/N	Parts	QTY
1	Aluminum alloy absorption rack	1
2	Before and after the strip	1
3	Suction strip block (symmetric)	2
4	Suction side cover (symmetric)	2
5	fender wheel	2
6	Anti-collision wheel spacer	2
7	M8 flat gasket	4
8	Hexagon socket bolt M8X35	2
9	Pollution mouth	1
10	Suction lip press	1
11	Suction mounting platen	1

S/N	Parts	QTY
12	Round head hexagon socket bolt M8X25	2
13	M8 big gasket	4
14	Cross handwheel bolt	2
15	Universal wheel bottom plate	2
16	M8x25 Hexagonal round head bolt	2
17	Cross hand wheel nut	2
18	universal wheel	2



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Scheuersaugmaschine

Modell: DAFL50A

Marke: **DAEWOO**

Wir, GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House, 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen und Vorschriften übereinstimmt und diese einhält.

Der Unterzeichner ist für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen verantwortlich.

Erfüllt die Anforderungen der Ratsrichtlinien:

Maschinenrichtlinie 2014/30/EU

Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit EMC 2014/35/EU

Lärmrichtlinie 2006/42/EG (Gemessener Schalleistungspegel: Unbegrenzt dB (A), Garantierter Schalleistungspegel: 86dB (A))

und stimmt mit den Normen

überein:

EN ISO 60204-1:

2006+A1:2009

EN ISO 12100: 2010

Unterschrift und Stempel des verantwortlichen Unterzeichners.

Date: 15-01-2022

A handwritten signature in blue ink is written over a circular blue stamp. The stamp contains the text "GBR" at the top and "GBR" at the bottom, with a central horizontal line.

WARRANTY CARD

Modell des Produkts	Datum des Verkaufs
Seriennummer	Firma
Username	Unterschrift Kunde

Das Produkt befindet sich in gutem Zustand und ist vollständig. Lesen und akzeptieren Sie die Garantiebedingungen.

GARANTIE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Verkaufs der Produkte und beträgt 1 Jahre.

Während der Garantiezeit werden kostenlose Ausfälle, die durch die Verwendung von minderwertigen Materialien bei der Produktion und durch vom Hersteller zugelassene Fehler verursacht wurden, beseitigt. Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn die Garantiekarte und die Schneidecoupons ordnungsgemäß ausgefüllt sind. Das Produkt wird zur Reparatur in seiner reinen Form und vollen Vollständigkeit angenommen.

WARRANTY DOES NOT COVER

- Mechanische Schäden (Risse, Absplitterungen usw.) und Schäden, die durch den Kontakt mit aggressiven Medien, Fremdkörpern im Inneren des Geräts und Entlüftungsöffnungen verursacht wurden, sowie für Schäden, die durch unsachgemäße Lagerung entstanden sind (Korrosion von Metallteilen);
- Ausfälle, die durch Überlastung oder Missbrauch des Produkts verursacht wurden, Verwendung des Produkts für andere Zwecke. Ein sicheres Zeichen für eine Überlastung des Produkts ist das Schmelzen oder die Verfärbung von Teilen aufgrund der hohen Temperatur, das gleichzeitige Versagen von zwei oder mehr Knotenpunkten, das Abreißen der Oberflächen des Zylinders und des Kolbens oder die Zerstörung der Kolbenringe. Die Garantie deckt auch nicht den Ausfall des automatischen Spannungsreglers aufgrund von Fehlbedienung ab;
- Ausfälle durch Verstopfung des Kraftstoff- und Kühlsystems;
- Verschleißteile (Kohlebürsten, Riemen, Gummidichtungen, Öldichtungen, Stoßdämpfer, Federn,

- Kupplungen, Zündkerzen, Auspufftöpfe, Düsen, Riemenscheiben, Führungsrollen, Kabel, Rückstoßdämpfer)
- Anlasser, Spannfutter, Spannzangen, herausnehmbare Batterien, Filter und Sicherheitselemente, Fett, herausnehmbare Vorrichtungen, Geräte, Messer, Bohrer usw.);
- Elektrische Kabel mit mechanischen und thermischen Schäden;
- Produkt geöffnet oder repariert von einem nicht autorisierten Service-Center.
- Vorbeugung, Pflegeprodukte (Reinigen, Waschen, Schmieren, etc.), Installation und Konfiguration des Produkts;
- Natürliche Verschleißprodukte (Produktionsanteil);
- Fehler, die durch die Verwendung des Produkts für die Bedürfnisse im Zusammenhang mit der Geschäftstätigkeit verursacht werden;
- Wenn die Garantiekarte leer ist oder das Siegel (Stempel) des Verkäufers fehlt;
- Das Fehlen der Unterschrift des Inhabers auf der Garantiekarte.

DAEWOO
DAEWOO
DAEWOO

Product _____ Model _____ Company _____ Date of sale _____	Product _____ Model _____ Company _____ Date of sale _____	Product _____ Model _____ Company _____ Date of sale _____
---	---	---



DAEWOO
POWER PRODUCTS

www.daewoopowerproducts.com

Manufactured under license of **Daewoo International Corporation**, Korea